

A black and white portrait of Karl Marx, showing him from the chest up. He has a full, white beard and mustache, and is wearing a dark coat with a white cravat. The background is dark and textured.

馬克思主義叢書

資本與勞動

馬克思 著 朱應會 譯

世界文化出版社發行

馬列主義叢書

工資勞動與資本

馬克思著

朱應會譯

世界文化出版社印行

中華民國三十八年七月再版

叢書義生列馬

本資與動勞資工

元三幣國價定本基

· 郵寄另加埠外 ·

經售處	發行所	發行人	翻譯者	原著者
-----	-----	-----	-----	-----

全國各大書店	世界文化出版社 中保坊二〇六號	上海山東中路 陳獨舉	朱應會	馬克思
--------	--------------------	---------------	-----	-----

印翻准不☆有所權版

版再月七年八十三國民華中

目次

第一章 緒言	(一)
第二章 工資是什麼？究竟如何決定的？	(五)
第三章 商品的價格是如何決定的呢？	(七)
第一節 勞動（力）的生產費	(一六)
第二節 資本是什麼	(三二)
第三節 工資勞動與資本的相互關係	(四〇)
工資勞動與資本	

第四節	名義上的工資，實質上的工資，反相對的工資……………	(四)
第五節	決定工資和利潤相互關係上漲跌的一般法則……………	(五)
第六節	資本和勞動的利害是正相反對……………	(六)
第七節	生產資本的增加對於工資的影響……………	(六)

工資勞動與資本

第一章 緒言

我們雖然主張：今日的階級鬥爭及國民鬥爭，是由物質基礎的經濟關係所構成，但是沒有充分去說明這種經濟關係，當然受各方面的攻擊。我們的計畫，是想等着這種經濟關係，直接發現于政治衝突時，才去說明他。

考察現在歷史上的階級鬥爭，根據現在和未來的歷史材料，由經驗上證明以下的事實，是最先的急務。法國二月革命與

三月革命的結果，勞動階級，大受壓迫；同時，勞動階級的反對者，（什麼法國的資本共產主義者哪，和全歐大陸的封建專制主義鬥爭的市民階級及農民階級哪，）也被征服了，法國「穩健共和政」的勝利，同時就是那以英雄的獨立戰爭，對付二月革命的諸國民的滅亡；最後，歐洲各國征服革命的勞動者，同時就復歸舊時的二重奴隸制，即是轉變為英國兼俄國式的奴隸制。巴黎的七月暴動；維也納的陷落；一八四八年十一月柏林的悲喜劇；波蘭，意大利及匈牙利絕望的努力；愛爾蘭的飢饉和衰頹；這些都是歐洲資本階級與勞動階級鬥爭的主要因素。我們依此，又可以證明以下的事實：一切革命的勃發，在表

面上，他的目的，雖不像是爲階級鬥爭，在革命的勞動階級未獲得勝利以前，一定會失敗的；在無產者革命與封建的反革命各持武器，實行世界戰爭以前，一切的社會改良，都不過是紙上空文。實際的說來，在我們敘述的裏面，比利時及瑞士，——一方是市民君主制的模範國；他方是市民共和制的模範國；兩國都自誇爲與歐洲革命及階級鬥爭無關係的國家。——好像是在歷史畫上的一副悲喜劇的寓意諷刺風俗畫。

但是，到了一八四八年，階級鬥爭，已變爲政治上很重大的關係，這是人人所共見的。所以詳細討論我們所主張的經濟關係——資本階級及其階級支配的存立，與勞動者的奴隸化，

都根據這種經濟關係（的基礎）而成立的。——的時期，已經到了。

我現在把這個問題分爲三大部分說明：第一，工資勞動對於資本的關係，勞動者的奴隸化，資本家的支配；第二，在現代制度之下，中等市民階級及農民階級，不可避免的末路；第三，歐洲諸國的資本階級。在商業上隸屬於世界市場專制王的英國，並且被英國榨取。

我想把這些事實，最簡單，最通俗的，說明一下，而且不把經濟學最初步的概念爲前提，務必使勞動者能够理解。關於這最簡單的經濟關係，在德國方面，凡掛着維持現狀招牌的人

，及空想社會主義者，以及十分高明的政治天才家之間，——德國的分裂，與其說是有利于王侯，不若說是有利于這班先生們，——都有一種最大的錯誤和混亂的概念流行。

請先論第一的問題。

第二章 工資是什麼？究竟如何決定的？

如果有人問勞動者：「你的工資多少？」有的一定答應說：「我的資本家(Bourgeois)，每日給我一佛郎」；有的一定答應說：「我每天得的工資，是二佛郎。」他們所說的金額，都是

資本家對於他們工作的報酬。例如，織一碼的麻布，排一張紙的活字，他們必各自舉出資本家所給他的金額。他們的說法，雖各有不同，但是，所謂工資，是資本家對於一定勞動時間，或一定勞動所支付的金額，這一點，他們是完全一致的。

換句話說：資本家以貨幣購買勞動者的勞動，勞動者受領貨幣，把他們的勞動出賣給資本家。表面上是這樣，其實，這完全是一種錯覺。實際上，勞動者取得一定的貨幣，賣勞動力(Arbeitskraft)給資本家 - (Kapitalist) 資本家即以一日或一星期或一月等期間計算，購買勞動者的勞動力。他出了一定的貨幣以後，必要勞動者在約定時間內，從事勞動，而他就消費這種勞

動結果】（【這種括弧內，是表示恩格斯的補註，以下仿此。——譯者註。】資本家把和購買勞動者的勞動【力】同一的金額（例如二佛郎的金額）能夠買得砂糖二磅，或其他各種商品的一定量。他買砂糖二磅的二佛郎，就是砂糖二磅的價格。他購買十二時間的勞動【力的使用】，所用的二佛郎，就是十二時間的動勞價格。所以勞動【力】和砂糖商品一樣，同是一種商品。不過前者以鐘表計算，後者以衡量計算罷了。

勞動者和資本家雙方的商品交換，就是勞動【力】和貨幣的交換，這種交換，必須根據一定的標準。例如，使用勞動力若干時間，（註一）即以若干貨幣來交換；即織布十二時間，須

以二佛郎的貨幣來交換。但是。這二佛郎的貨幣不僅是交換十二時間織布，且是代表凡人都能以二佛郎購買其他的一切商品。所以實際上，勞動者的商品，（勞動【力】），在一定標準之下，對於一切種類的商品，都能實行交換，又如，資本家給勞動者以二佛郎的貨幣，就是對於勞動者一日的勞動（Arbeitsstag）給以肉^等若干，衣服若干，薪炭燈火若干的一樣。所以這二佛郎貨幣，就是勞動【力】對於其他種商品交換的標準率。即表示勞動者勞動力的交換價值商品的交換價值，若以貨幣來表示他，這就叫做是該商品的價格。所以工資就是勞動【力】的價格。世人稱他做勞動價格，的特別名稱；換言之，就是除却人類的

肉和血外，別無內容的特別商品的特別名稱。

（註一）馬克斯的原文，是「對於若干勞動」——（考茨基註）。

現在我們不問他種類如何，試舉一織布工的例來說明這個道理。資本家供給織布工機器和絲綿，他即從事織布工作，織成織物。這種織物即歸資本家占有。比方賣得二十佛郎。這時候，我們敢斷定的說：織布工的工資，決不是他自己勞動生產物——織物——二十佛郎中的一部分。因為沒有賣却織物以前或在織物還沒有織成以前，恐怕織布工業已取得他的工資。所以資本家支付勞動者的工資，並非由賣却織物所得的貨幣而支

付的，乃是用他預先貯有的貨幣而支付的。織布機和絲綿，是資本家供給的，不是織布工的生產物；同樣，能够和織布工的商品——勞動【力】——交換的諸商品，也不是他的生產物。資本家也許不能發見購買織物的人；縱或把織物賣却，也不能得到他所支付工資的金額；又或賣得比支付工資幾倍的利益，也是不能預料的。但這些損益，和織布工，完全沒有什麼關係。資本家把他所有的財產——他的資本——的一部分，購買織布工的勞動【力】，這和他把他所有的財產的他部分，購買原料如絲綿及勞動器具等，（註二）是一樣的。他把這些東西購入以後，——購入品中，生產織物必要的勞動【力】，也在裏面，——

只須用這些原料和勞動器具，從事生產便了。織布工當然是一勞動器具，他和織布機相同，關於生產物或生產物的代價，並沒有半點分潤的。

（註二）「勞動器具」Arbeitsinstrument，「資本論」裏面，多寫做勞動手段，Arbeitsmittel——據考茨基的補註。因此，勞動者的工資，不是勞動者所生產的商品上的分配。乃是資本家用來購買一定量生產勞動【力】的既存商品的一部分。

所以勞動【力】是他的所有者，即工資勞動者（Lohnarbeiter）賣給資本家的一個商品。為什麼他要賣他呢？就是因為要維

持生命。

但是，【運用勞動力】的勞動，是勞動者維持自己生命 (Leben) 的活動 (Tätigkeit)，且是他自己生命的表現 (Lebensäußerung)。勞動者因欲取得必要的生活資料，就把生命的活動，賣給第三者。所以他的生命的活動：不過是他自己一種維持生存的手段。他爲着生活而勞動；他的勞動，與其說是算做他生活的一部分，毋寧說是算做他生活的一種犧牲。勞動這個東西，是他賣給第三者的一個商品。所以他活動所得的生產物，也不是他活動的目的。他爲他自己所欲生產的東西，一不是他織機上所出的布疋，二不是他由鑛山上所掘出的金塊，三不是他所欲建築